

ДОГОВІР
про науково-технічне
співробітництво та надання
консультаційних послуг

м. Запоріжжя

21 січня 2025 р.

Таврійський державний агротехнологічний університет імені Дмитра Моторного (в подальшому – «Сторона 1») в особі ректора Сергія КЮРЧЕВА, діючого на підставі Статуту та Акціонерне товариство «НІДРОІНРЕХ» (в подальшому – «Сторона 2») в особі заступника голови ради директорів Анатолія КАЛДАРЕ, діючого на підставі Статуту, надалі спільно – «Сторони» визнаючи велике значення творчої співпраці для технічного прогресу в галузі машинобудування, виробництва самохідної техніки, підвищення кваліфікації наукових та виробничих кадрів, прискорення впровадження науково-технічних розробок у виробництво, уклали цей Договір про науково-технічне співробітництво (далі – Договір) про наступне:

Стаття 1. Предмет Договору

1.1. Предметом цього Договору є встановлення та здійснення прямих науково-технічних та комерційних зв'язків для науково-технічного співробітництва Сторін у галузі науково-технічних розробок, впровадження сучасних технологій та технічних рішень у сільськогосподарське виробництво України та Молдови.

1.2. Сторони погоджуються, що комерційні, фінансові та правові питання, які можуть виникнути під час здійснення науково-технічного співробітництва Сторін, є предметом додаткових угод до цього Договору та/або окремих договорів, зокрема:

1.2.1. Компенсація за надання наукової, науково-технічної інформації.

1.2.2. Продаж обладнання або ліцензій, захист патентів або винаходів, спільне подання патентів, видача ліцензій.

ACORD
privind cooperarea științifică și
tehnică și furnizarea de servicii de
consultanță

Zaporojie

Ianuarie 21, 2025

Universitatea Agrotehologică de Stat din Tauride, numită după Dmitri Motorny (denumit în continuare Partea „1”), reprezentată de rectorul Serghei KYURCHEV, care funcționează în baza Cartei și Societatea pe acțiuni „Hidroinpx” (denumită în continuare „Partea 2”), reprezentată de Vicepreședintele Consiliului de Administrație Anatoly CALDARE, care acționează în baza Statutului, în continuare, împreună - „Părțile”, recunoscând marea importanță a cooperării creative pentru progresul tehnic în domeniul ingineriei mecanice, producerea de echipamente autopropulsate, pregătirea avansată a personalului științific și de producție, accelerarea introducerii dezvoltărilor științifice și tehnice în producție, au încheiat prezentul Acord de cooperare științifică și tehnică (denumit în continuare „Acord”) cu următorul :

Articolul 1. Obiectul acordului

1.1. Obiectul prezentului Acord este stabilirea și implementarea de relații științifice, tehnice și comerciale directe pentru cooperarea științifică și tehnică a părților în domeniul dezvoltării științifice și tehnice, introducerea de tehnologii moderne și soluții tehnice în producția agricolă în Ucraina și Moldova.

1.2. Părțile convin că problemele comerciale, financiare și juridice care pot apărea în timpul implementării cooperării științifice și tehnice între părți fac obiectul unor acorduri suplimentare la prezentul acord și/sau al unor acorduri separate, în special.

1.2.1. Compensații pentru furnizarea de informații științifice, științifice și tehnice;

1.2.2. Vânzarea de echipamente sau licențe, protecția brevetelor sau invențiilor, depunerea în comun a brevetelor, eliberarea de licențe.

- 1.2.3. Обмін результатами співробітництва та їх реалізація.
1.2.4. Представлення технічних та технологічних рішень, їх реклама та продаж.
1.2.5. Інші питання співробітництва.

Стаття 2. Права та обов'язки Сторін

2.1. З метою виконання предмета Договору Сторони зобов'язуються:
2.1.1. Організовувати спільні дослідження за такими напрямками:

а) розробка, проектування та експлуатація гідравлічних приводів мехатронних систем активних робочих органів та ходових систем самохідної техніки, зокрема самохідних виноградозбиральних комбайнів;

б) підвищення ефективності проектування, виготовлення та експлуатації планетарних гідравлічних машин об'ємної дії.

2.1.2. Обмінюватися інформацією щодо виконання ними запланованих науково-технічних робіт (послуг).

2.2. Сторони мають право:

2.2.1. Спільно організовувати та проводити науково-технічні конференції та семінари, спільно публікувати наукові роботи.

2.2.2. Здійснювати обмін фахівцями для проходження стажувань, підвищення кваліфікації та читання лекцій.

2.3. Сторони погоджуються, що:

2.3.1. Наукові дослідження, ініційовані однією із Сторін, проводяться за рахунок власних коштів цієї Сторони. Питання вартості спільних науково-технічних робіт (послуг) та розрахунків між Сторонами є предметом додаткових угод та/або індивідуальних угод, зазначених у пункті 1.2 Договору.

2.3.2. Для координації досліджень обмін спеціалістами здійснюється на прохання відповідної Сторони.

Стаття 3. Попередження про конфіденційність

3.1. Сторони зобов'язуються дотримуватися конфіденційності щодо інформації, отриманої в період дії цього Договору, та вправі визначати особливі умови використання та розголошення даних, отриманих в результаті

1.2.3. Schimbul de rezultate ale cooperării și implementarea acestora.

1.2.4. Prezentarea soluțiilor tehnice și tehnologice, publicitatea și vânzarea acestora.

1.2.5. Alte probleme de cooperare.

Articolul 2. Drepturile și obligațiile părților

2.1. Pentru a îndeplini obiectul acordului, părțile se angajează:

2.1.1. Organizați cercetări comune în următoarele domenii:

a) dezvoltarea, proiectarea și exploatarea acționărilor hidraulice ale sistemelor mecatronice ale corpurilor active de lucru și sistemelor de rulare ale echipamentelor autopropulsate, în special a mașinilor de recoltat struguri autopropulsate;

b) creșterea eficienței proiectării, fabricării și exploatarei mașinilor hidraulice planetare cu deplasare pozitivă.

2.1.2. Schimbul de informații cu privire la punerea în aplicare a activității (serviciilor) științifice și tehnice planificate.

2.2. Părțile au dreptul:

2.2.1. Organizează și desfășoară în comun conferințe și seminarii științifice și tehnice, publică în comun lucrări științifice.

2.2.2. Schimb de specialiști pentru stagii, pregătire avansată și prelegeri.

2.3. Părțile convin că:

2.3.1. Cercetarea științifică inițiată de una dintre părți se realizează pe cheltuiela fondurilor proprii ale acelei părți. Problema costului lucrărilor (serviciilor) științifice și tehnice comune și a înțelegerilor între părți face obiectul unor acorduri suplimentare și/sau acorduri individuale specificate în clauza 1.2 din Acord.

2.3.2. Pentru coordonarea cercetării, schimbul de specialiști se realizează la cererea părții relevante.

Articolul 3. Notificare de confidențialitate

3.1. Părțile se angajează să păstreze confidențialitatea cu privire la informațiile primite în perioada de valabilitate a prezentului Acord și au dreptul de a stabili condiții speciale de utilizare și dezvăluire a datelor obținute ca urmare a cooperării prin încheierea unui acord

співробітництва, укладаючи письмову додаткову угоду до цього Договору.

Стаття 4. Строк дії договору та інші умови

4.1. Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами та діє протягом 5 (п'яти) років. Дія Договору може бути припинена достроково при досягненні мети співробітництва Сторін або у разі систематичного невиконання однієї із Сторін своїх зобов'язань за Договором. У такому разі Сторона, яка має намір на розірвання Договору, зобов'язана письмово попередити іншу Сторону за 30 (тридцять) календарних днів, надіславши належним чином оформлений офіційний лист з повідомленням про вручення на вказану у статті 5 поштою адресу, а у разі здійснення Сторонами виключно електронного листа електронної пошти.

4.2. Розірвання Договору не може вплинути на законність будь-якої угоди та/або договору, підписаного відповідно до пункту 1.2. статті 1 Договору.

4.3. Після закінчення терміну дії Договору, якщо Сторони не висловили наміру розірвати його, Договір може бути продовжений на аналогічний термін за згодою Сторін.

4.4. Договір укладається українською та румунською мовами у 2 (двох) примірниках, які мають однакову юридичну силу.

Стаття 5. Юридичні адреси сторін

Сторона 1

**Таврійський державний
агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного**

Юридична адреса: пр-т Б. Хмельницького
18, м. Мелітополь, Запорізька область, 72312
Фактична адреса: вул. Жуковського, 66,
м. Запоріжжя, Запорізька область, 69600
код ЄДРПОУ 00493698
р/р UA 32 820172 031 3271 0012 0100 2221
в Державній казначейській службі України,
МФО 820172

suplimentar scris la prezentul Acord.

Articolul 4. Durata contractului și alte condiții

4.1. Prezentul Acord intră în vigoare din momentul semnării de către Părți și este valabil 5 (cinci) ani. Acordul poate fi reziliat anticipat dacă obiectivele de cooperare ale părților sunt atinse sau în cazul neîndeplinirii sistematice de către una dintre părți a obligațiilor care îi revin în temeiul acordului. În acest caz, Partea care intenționează să rezilieze Acordul este obligată să notifice celeilalte părți în scris cu 30 (treizeci) de zile calendaristice înainte prin trimiterea unei scrisori oficiale executate corespunzător cu confirmare de primire la adresa specificată la articolul 5 prin poștă, iar dacă părțile efectuează exclusiv gestionarea documentelor electronice - un e-mail trimis la adresa de e-mail specificată la articolul 5.

4.2. Rezilierea Acordului nu poate afecta legalitatea niciunui acord și/sau contract care a fost semnat în conformitate cu clauza 1.2. Articolul 1 din tratat.

4.3. După expirarea Acordului, dacă părțile nu și-au exprimat intenția de a-l rezilia, acordul poate fi prelungit pentru o perioadă similară prin acordul comun al părților.

4.4. Acordul se încheie în limbile ucraineană și română în 2 (două) exemplare, care au forță juridică egală.

Articolul 5. Adresele legale ale părților:

Latura 1

**Universitatea Agrotehologică de Stat din
Taurida, numită după Dmitri Motorny**

Adresă juridică: Bohdan Khmelnytsky Av., 18,
Melitopol, regiunea Zaporojie, 72312
Adresa actuala: str. Jukovski, 66 de ani,
Zaporojie, regiunea Zaporojie, 69600
Cod EDRPOU 00493698
c/c UA 32 820172 031 3271 0012 0100 2221
în Serviciul Trezoreriei de Stat al Ucrainei,
MFO 820172

E-mail: nauka@tsatu.edu.ua
Тел.: +38 (099) 614-83-02

Ректор
м. п.



Сергій КЮРЧЕВ

Сторона 2

Акціонерне товариство „HIDROINPEX”

Юридична адреса: вул. В. Строеску, 75,
м. Сорока, Республіка Молдова, MD-3000
C/F: 1003607005170
TVA: 8400027
BIC: MOLDMD2X
IBAN: MD57ML000000022512370014
BCA “Moldindconbank” SA, MOLDMD2X
E-mail: info@hidroinpe.md
Тел.: +373 230 23 202

Заступник голови ради директорів



м. п.

Анатолій КАЛДАРЕ

E-mail: nauka@tsatu.edu.ua
Тел.: +38 (099) 614-83-02

Rector
l. t.



Sergiy KYURCHEV

Latura 2

Societate pe acțiuni „HIDROINPEX”

Adresă juridică: str. V. Stroescu, 75,
mun. Soroka, Republica Moldova, MD-3000
Ф/Н: 1003607005170
НДС: 8400027
BIC: MOLDMD2X
IBAN: MD57ML000000022512370014
BCA “Moldindconbank” SA, MOLDMD2X
E-mail: info@hidroinpe.md
Tel. +373 230 23 202

Vicepreședinte al Consiliului de
Administrație



l. t.

Anatoli Kaldare